

亚森·罗宾 探案故事集

【法】卢布朗 / 著 霍源江 / 编译

中

ARSENE
LUPIN

“我不是警察，但是
的工作。我的名字是亚森·罗宾，今天很高兴认识你，还要你多多帮忙。”罗宾亲切地说道。

“你就是那个罗宾？！我实在太荣幸了，能和你一起合作。你放心，我一定会尽快赶到布市的，一定让你比凶手早



中国书籍出版社
China Book Press

亚森·罗宾探案故事集(中)

(法) 卢布朗 著

霍源江 编译



中国书籍出版社
China Book Press

图书在版编目(CIP)数据

亚森·罗宾探案故事集:全3册/(法)卢布朗著;霍源江编译.--北京:中国书籍出版社,2014.3

ISBN 978-7-5068-4062-0

I. ①亚… II. ①卢… ②霍… III. ①侦探小说—小说集—法国—现代 IV. ①I565.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第036765号

亚森·罗宾探案故事集(全三册)

(法)卢布朗 著 霍源江 编译

策划编辑 武 斌

责任编辑 邓潇潇

特约编辑 李明才

责任印制 孙马飞 张智勇

设计制作 北京天元晟然文化发展有限公司

出版发行 中国书籍出版社

地 址 北京市丰台区三路居路97号(邮编):100073

地 址 (010)52257143(总编室)(010)52257153(发行部)

电子邮箱 chinabp@vip.sina.com

经 销 全国新华书店

印 刷 三河市汇鑫印务有限公司

开 本 710毫米×1000毫米 1/16

印 张 37.5

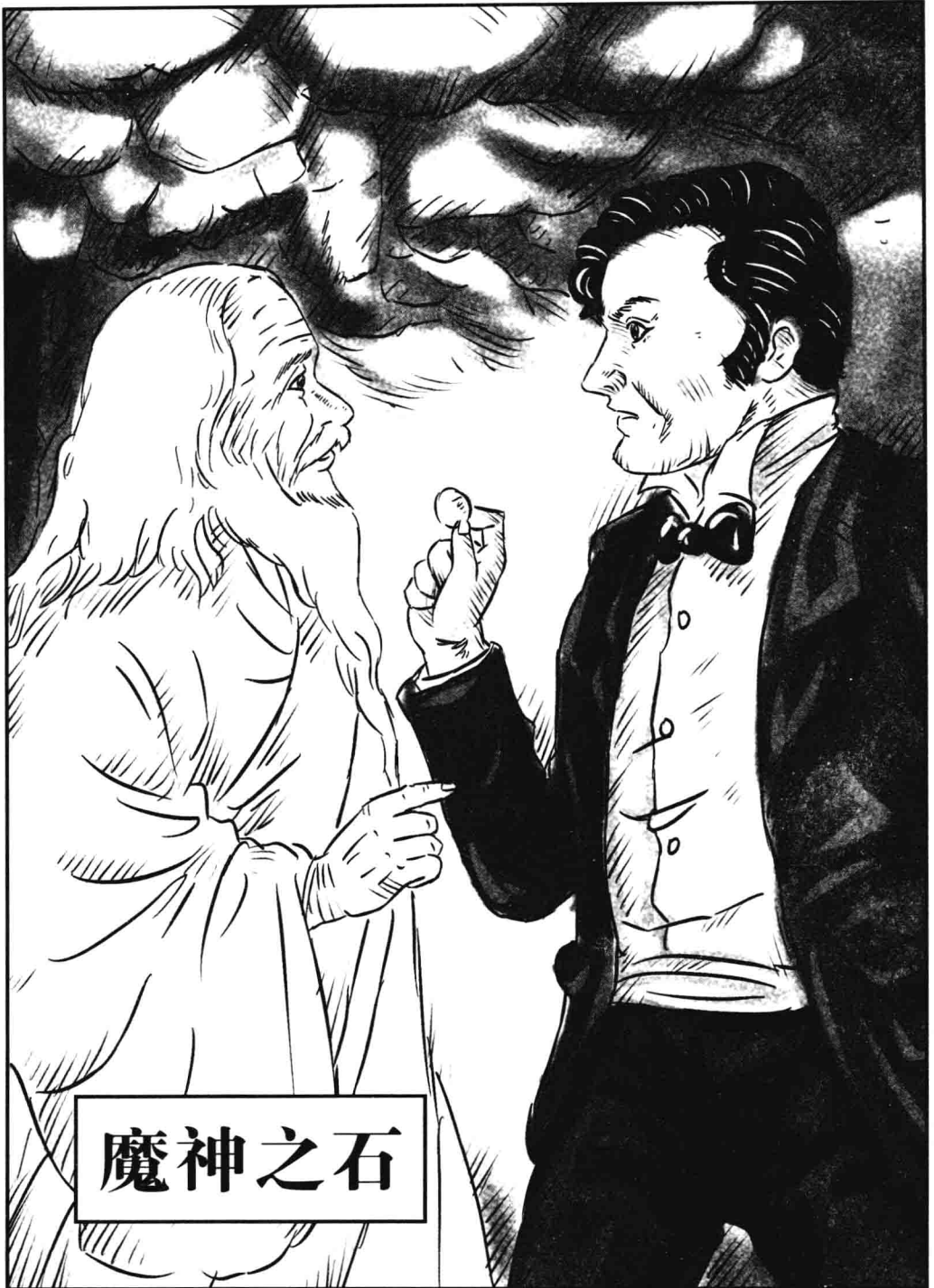
字 数 543千字

版 次 2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5068-4062-0

定 价 72.80元

版权所有 翻版必究



魔神之石



奇怪的记号



哈乌埃乡是一个风光优美的小镇。每年都会有成千上万的旅客前来观光。所以小镇上出现这样的女人，已经是一件习以为常的事。但是，和大多数旅客不一样，碧眼女人的神情显得有些焦急，她东张西望地来回寻找着什么，不像寻常旅客那样悠闲。



(一) 来自巴黎的女郎

初夏时节，太阳高高地照耀着整片麦田，绿油油的麦田像是夏天涂抹在大地上的盛情，微风吹过，整片田野都弥漫着夏日的气息。

天空是一派碧蓝，远远望去，在地平线处的乡间小路上，出现了一个身姿优雅的女人的身影。她步履匆匆，像是心事重重的模样。她身穿一件时尚的外衣，显得和天然的乡土气息浓厚的郊外不太相融。她那一双碧眼，稍微自矜的表情，使人确定这是一位来自遥远城市的女人。

的确，她来自繁华的都市巴黎。先搭乘深夜班车来到布列塔尼半岛上的堪培雷镇，再从这里搭乘马车去往哈乌埃的小乡村。她到达哈乌埃乡之后，找了一个干净的旅店，将行李寄存好，稍作收拾就走了出来。

哈乌埃乡是一个风光优美的小镇。每年都会有成千上万的旅客前来观光。所以小镇上出现这样的女人，已经是一件习以为常的事。但是，和大多数旅客不一样，碧眼女人的神情显得有些焦急，她东张西望地来回寻找着什么，不像寻常旅客那样悠闲。

她在十字路口转来转去，拿出一副地图反复看，像是正在勘察附近的地形。

她继续走了一段时间，乡间小路上已经罕有人声。她在路旁的几棵大树下停了下来，那是七八棵大约有几十年寿命的杨树，高大粗壮的树底下有一栋摇摇欲倒的房子。

她拿着手里的地图比对着看了几秒，睁大眼睛看着这栋似乎应该隐含着秘密的房子。她朝着屋子的门处走了过去。当她能够清楚地看到门的形状的时候，她惊呆了。

“不！这怎么可能……”

她惊讶的表情充满了戏剧性，十分富有表现力，像极了恐怖电影里，主演看到恐怖画面的表情。的确确是那样，眼睛瞪得浑圆，像是驼铃一般，白眼球迅速比蓝眼球大了几倍。然后五官停留在惊讶的表情上，超过五秒。不过，任何一个人遇到这样奇怪的事，都不免心头一震。



在破旧的屋门上，刻着三个大写的英文字母。字母的下面刻着一个箭头和一个数字“9”。英文字母的怪异来自它的书写本身，“VD·H”像是被用心设计过，只属于某个人的签名。

这个女人的名字就叫维罗尼克，“VD·H”正是她的名字维罗尼克·达朱蒙的开头字母。而这样的写法正是她少女时期的习惯。这个不可能的巧合使战栗不已。

“究竟是怎么回事？为什么我少女时期的签名会出现在这个地方？这个地方我从来没有来过，最近才第一次听说。我已经有很长时间没有写过这个签名，从我结婚算起，大概有十四年了。”

维罗尼克的脑海里迅速出现一连串的疑问。

（二）怪事连连

这确实是一件不寻常的事情。若是在地上发现写有自己名字的纸张，也不过会认为那是一件怪事罢了。但是现在自己很多年没用过的签名竟然出现在了不知名的小镇上。这貌似成了一件值得探寻的事。

维罗尼克在法国一座小城市里开了一家女装店，独自一个人生活。她曾经有过一段不想再提起的婚姻。那是她这辈子最痛心的事，或许说，痛苦的并不是婚姻本身，年少的单纯谁也无法给它定罪，但是让她一直念念不忘的是这段婚姻的后果，那足以使她久久沉浸在无法自拔的痛苦中。

一天的工作结束后，店里的裁缝师约她去看电影。正好那天一部名叫《布列塔尼的传说》的电影上映。她怎么也没有料到，这部电影会和自己相关。她在电影上看到了和眼前一模一样的景象，正是门上的再熟悉不过的签名使得她不远万里地赶来。虽然那个镜头在整部影片中显得那么的无关紧要。但对于维罗尼克来说，那一幕深深地留在她的脑海里了，如果不将其弄个清楚明白，她将无法正常生活。

在困惑中，她找到了一家侦探事务所，联系到一位名叫周德雷利的侦探，她向周德雷利详细地讲述了自己面临的苦恼，周德雷利答应前去调查。



过了不久，周德雷利给了维罗尼克一份调查报告。

这份报告是这样写的：

傍晚的时候在巴黎乘坐开往布雷斯特的快车，一晚的车程结束之后，在第二天早上到达堪培拉站，在那里，坐马车到达哈乌埃乡。找到旅馆之后，时间就到了正午。在旅馆的周围，一条名叫坎佩尔的马路上，在它的尽头就可以看见一个岔路口。在马路通向岔路口的途中，会发现路边有七八棵挺拔矗立的树木。在树木底下，可以看见一栋已经破旧不堪的房子，像是给途经此路的游客搭建的避雨、遮阳的房屋。

在房子的门上，确实刻着您少女时期的签名。

那个地方是电影《布列塔尼地方的传说》在去年九月份的时候选的外景地。由此推断，您的签名很早之前就被刻在了门上，究竟是多早之前，从斑驳的痕迹上无法判断。究竟是谁刻的，为什么他要刻您的签名，从这仅有的线索来看，无从得知。

维罗尼克看着这张调查报告书，心中的疑惑依然无法消除。理智上，她接受事情的真实性。但事情本身的诡异性，使得真实本身亦带着某种不可信的色彩。维罗尼克打算到布列塔尼去，亲自探访这件奇怪的事。

此时，维罗尼克站在小屋旁边。虽然震惊是意料之内的，可是面临此处情景，初次看到时的强烈震惊，再次袭来。

“这究竟是因为什么？究竟是谁？”

过了短暂的几分钟，维罗尼克恢复了清醒。她在房子的周围寻找着另一个签名，可是自始至终都没有找到。她犹豫着推开了房门。里面完全黑暗，看不到一丝光线。她瞬时感觉一股强烈刺鼻的气味传来。她打开门，让空气流动起来。等到里面的恶臭减少了，眼睛也适应了黑暗。

她不禁大叫起来。在自己的前方躺着一具尸体，尸体的手腕断开了。原来绑手腕的绷带已经看不清颜色。维罗尼克快速跑出了屋子，扶住了屋子一边的树。她大口大口地喘气，一股不祥的预感袭来，她感到自己的名字正隐约地走向某种死亡阴影。



(三) 再度惊慌



过了很长时间，她终于还是振作起来。又重新走向小屋，她看到屋里的尸体身上穿着一件破旧的粗布衣服，好像和当地的农夫身上穿的衣服样式相似。他的头部靠向凳子，头发已经全变成了灰色。可能因为时日长久，所以白色已经不能完全看出原本的颜色。

维罗尼克注意到，尸体的旁边很奇怪地放着一张纸，上面也爬满了尘埃。第六感告诉维罗尼克这张纸很可能和这个尸体有关。于是她俯下身子，拾起了纸。打开一看，浑身又是一阵冷颤，牙齿都吱吱地响。

纸张上面画着四个女人，这四个女人分别被钉在四个十字架上。四个女人都披头散发，表情十分痛苦，眼球像是要瞪出来一般，可以想象她们此时极度痛苦。维罗尼克看着手里的这张纸，很后悔为什么当时要打开来。她的视线落到了最后一个女人的身上，那容貌分明就是她自己。她突然大叫起来，抱着头蹲在了地上。

她十分恐惧，但是好奇心还是指使她去看那张被她丢开的纸。第四个女人明显比别的女人要痛苦，细致的纹理勾勒出她浑身因痛苦而产生的痉挛。在女人身后的十字架上刻着“VD·H”的字符，毫无疑问，一定是维



罗尼克没错了。按照西方的习惯，一定会将被钉在十字架上人的名字刻在后面的。

维罗尼克感觉自己的心快要 from 胸中跳出来一样，她冷得好像浑身的衣服全部消失了，好像时间已经从炎炎夏日过渡到了寒冬腊月。她强力支撑着自己，走到离房子最远的那棵树边上。她身体抵在树上，闭着眼睛，不想睁开，好像一旦睁开眼睛，自己就成了那个被钉在十字架的“VD·H”了。

一阵凉风吹过，将陷入自我恐惧之中的维罗尼克拉回了现实。清醒了一段时间，她决定还是要去详细地看看，那究竟是怎么回事。

她捡回了那张纸，发现在图的下面还有几行字，这些字很多都看不清楚，很像是符号。其中有一两行能看清楚，上面写着“30口棺材岛”“有使人复生和死亡力量的魔石”。在文字的周围还有一两个奇怪的符号，下面画着几具棺材。

“这个图应该是个不善于绘画的人绘制的。”维罗尼克暗想到。

图画风格是接近那种古书里面特有的插图。但是此人或许因为技艺一般，所以虽然极力去模仿古书插画应有的笔触，也将其诡异、恐惧的气氛呈现了几分，却没能将细节刻画得细致入微。但也就是这种潦草感，却恰到好处地增加了神秘的气氛。

再回过头来，重新看那四个被钉在十字架上的女人。这次她发现只有维罗尼克那个十字架是最大的，其他人的十字架被有意地分布在了她的十字架稍后的位置上。后面十字架上的三个女人都穿着当地妇女们的常服。

虽然那三个女人已经足够使人感到恐惧了，维罗尼克的状况更让人感到难以直视。她穿着死人穿的寿衣，手和脚都被捆绑起来，绳子生生地嵌进了肉里。维罗尼克的神情中透露着绝望，也显示着她仍旧在奋力挣扎。

她永远也忘记不了，十几年前的自己，或许也是这样的表情。她感到这应该是预言……

她强迫自己不要想太多，不要用自己的想象力来为自己制造紧张的气氛。可是越是这样想，越是想得多了，她甚至已经感受到了痛苦。她的精神已经到了要崩溃的边缘。



她突然站起来，将手里的图撕得粉碎。飞快地朝着路的尽头跑去。

她慌张地向路人打听附近警局的位置。她告诉警察，不远处的小屋里有一具尸体。当她带着警察赶到的时候，却发现尸体已经不见踪迹了。

警察向她问道：“到底怎么回事？”

维罗尼克也不知所措了。她支支吾吾地说：“刚才明明就在这里。”

警察问道：“你不是本地人吧？你把你所见到的详细地告诉我们。”

维罗尼克疲倦地坐在地上，她解决不了自己心中的疑问，更没有那么强大的心理素质来配合警察调查。

“我什么都没看见。我要回去。”

警察又盘问了几句，便答应去旅店替她取行李，一会儿将她送到附近的车站去。

（四）数字符号

维罗尼克向前走去，她现在只有一个想法就是快点离开这里。这时她看到道路旁边的房子上，也粉刷着她的签名。签名的下角还有个数字10和前进方向的标示。她猜测到，如果顺着标记一直走下去，说不定还会看见数字11和数字12。

她感觉到好像有人故意要引领她去什么地方。

她想过要回去，回巴黎去，但是好奇心驱使她继续走下去。就算回到了巴黎，这个谜底一天不被解开，她也不可能安心地生活。就算前方会有危险，也要去看一看。

维罗尼克下定了决心，要继续走下去，直到揭开谜底为止。

维罗尼克并不是一个幸运的女人，她有过美好的童年和平静而富裕的少女时代。她的父亲是著名的考古学家安东尼·朱达蒙博士。她是父母唯一的孩子，不幸的是，在她还年幼的时候，母亲就离开人世了。她和父亲开始了二人相依为命的生活。

朱达蒙博士的工作要经常和岩石打交道，所以他经常到普隆尼森林公



园来工作。七月的一天，他和女儿在森林公园里面散步，突然从里面跑出来了几位蒙面人。他们用棒子打晕了朱达蒙博士，把维罗尼克掳走了。

没多久，就查出了事情的真相，作案凶手竟然是曾经和维罗尼克恋爱的波兰年轻男爵，名字叫阿尔基希斯·波斯基。他雇来了流氓，帮助他作案。

这个名叫阿尔基希斯·波斯基的人，其实并不是什么男爵，只是一个到处游荡的恶霸。为了欺骗少女，便装成了一副正经人的模样。

年少单纯的维罗尼克在一场舞会上遇到了他，他对着维罗尼克大加赞美，并且许下了动听的誓言。维罗尼克陷入了他精心编制的情网，甚至和他私定终身。

智慧的达朱蒙博士不久就看出波斯基的真实面目，他极力反对女儿和他交往。但是维罗尼克不听劝告，瞒着父亲，仍旧在和波斯基来往。

朱达蒙博士在听到女儿被波斯基掳走后，他暴跳如雷地说道：“他们简直坏透了，我一定要让他们得到应得的下场。”

朱达蒙博士长时间进行考古研究，并且在学术上也占有一席之地，所以养成了孤僻专断的性格。他憎恨波斯基抢走了他的女儿，并且是用这样卑鄙的手段。同时他也憎恨维罗尼克，他想着自己自从她母亲去世后，含辛茹苦地将她养大，没想到她竟然会背叛自己，让同行和邻居看自己的笑话。他越想越生气，便想出了一个办法，要让他们为他们的行为付出代价。

于是，达朱蒙博士就假装同意维罗尼克和波斯基结婚，并且替他们制定好了去法国南岸的尼斯举行婚礼的计划。

（五）坎坷身世

由于喜欢尼斯当地的风光，维罗尼克便和波斯基在此地定居下来。时间过去了一年，维罗尼克生下了一名男孩，名字叫福兰索瓦。

达朱蒙博士在一个风雨交加的夜晚，执行了自己的计划。他来到维罗尼克家偷偷抱走了外孙。乘坐汽艇，朝着意大利开去。

那一夜风大雨急，跟随达朱蒙博士一起出海的四名水手连同达朱蒙博



士都被暴风雨吹到海里去了。天明之后，那四名水手被人救了起来，却找不到达朱蒙博士的尸体。从此之后达朱蒙博士便和福兰索瓦一起失踪了，谁也不知道他们是死是生。

维罗尼克听到这个消息之后，便一蹶不振，终日躺在床上病恹恹地度日。此时，波斯基露出了凶残的本性，他开始虐待维罗尼克。维罗尼克看清了眼前丈夫的本来面目，她终于从痛苦中清醒了，看出了自己的婚姻就是一场谎言与欺骗。她在一天夜里，偷着跑了出来。父亲和儿子葬身大海，自己百般信赖的丈夫竟然是个恶棍。生命仿佛一夜之间和她开了一场玩笑，她跑到一家修道院，准备做修女，以求在上帝的指导下，了此余生。

很多人说，命运始终掌握在自己手里，可自己却要不断地随波逐流。来到修道院之后，发生了很多事情，使她没有办法继续当修女。离开修道院后，她还要生存，就来到了法国东部的布珊逊市，在私家侦探周德雷利的帮助下，开了一家女装店。

经历过波折之后，维罗尼克便开始一心一意地经营自己的女装店。很多年过去了，她的女装店越做越大。虽然过去的事情她想起来还是会心痛，但是无论如何都不会再回去了。她原本以为生活便会一直这样过下去，直到她在电影上，看到自己少女时期的签名。好似命运并没有抛开她，正在有一双手，要把她拉回曾经不幸的生活轨迹上。

这个叫布列塔尼的半岛正是他父亲曾经做研究的地方，她有种宿命感，她将沿着记号走向曾经的生活。

在这条路上走着，她又在一处破房子上看到了数字11。箭头的前方指向罗波田车站。

她到达罗波田车站时候，在教会墙壁上看到了第三个箭头与数字12，沿着箭头所指的方向走去，在康卡诺镇，维罗尼克看到了箭头和数字13。





久别重逢



正在她感觉十分不可思议的时候，她听到女人唱起了歌谣。优美的歌声传到了维罗尼克的耳朵里，她开始渐渐安静下来。她感到了一丝丝悲伤的甜蜜，这歌谣是小时候她妈妈曾为她唱过的，她也每天夜里为福兰索瓦唱。

“或许我父亲和福兰索瓦还活着，他们就在这个岛上。”



(一) 梅田村落

她按照箭头所指的方向，走到了一个小渔村，名字叫做梅田。

渔村里没有明显的高大建筑，她沿着街道上的墙壁，仔细地寻找。三天之后，终于在海岸边的巨石上面，看到了数字14。

令她感到意外的是，这里没有箭头，或许这里是最后一站。

海岸的附近一个人也没有，她不知道终点为什么要设在这里，是为了让她等待什么吗？

过了很久，才过来了几位手提蔬菜和食物的渔民。他们好似没有看到面前神情古怪的维罗尼克，只是自顾自地交谈着。维罗尼克从他们的言谈中听到了这个岛的名字，叫做“30具棺材岛”。她意识到小屋的纸条上也有这个字眼，不由得警惕起来。

她看到对面的女人正在收拾食物，看女人的姿态和容貌，她感觉好似在哪里见过。突然间她和小屋的纸条上的女人联系在一起了。没错，就是她，连眼神都刻画得十分相似。

正在她感觉十分不可思议的时候，她听到女人唱起了歌谣。优美的歌声传到了维罗尼克的耳朵里，她开始渐渐安静下来。她感到了一丝丝悲伤的甜蜜，这歌谣是小时候她妈妈曾为她唱过的，她也曾每天夜里为福兰索瓦唱。

“或许我父亲和福兰索瓦还活着，他们就在这个岛上。”她内心一阵狂喜。

她跑过去抓住那个女人，问道：“你怎么会唱这首歌？”

“我家老爷教我唱给少爷听的。”女人回答道。

“你说的老爷是谁？叫什么名字？”维罗尼克激动地问道。

“达朱蒙。好像是这个名字。”

维罗尼克一时间竟然留下了眼泪，她自言自语道：“父亲原来还在世上。那福兰索瓦也应该在世。”

她又接着问道：“你说的少爷是不是叫福兰索瓦？”

女人望着她，愕然地点点头。就在维罗尼克自顾自流泪的时候，女人



问道：“我家主人好像在找他的女儿。你的相貌和老爷形容得简直一模一样。你叫什么名字。”

维罗尼克叹道：“没有想到，父亲竟然还在找我。”突如其来的幸福包围着维罗尼克，她做梦都没有想到，自己的至亲竟然还在世，还在盼着她团聚。

(二) 福兰索瓦

她冲着女人连连点头，说道：“我就是维罗尼克，达朱蒙的女儿。”

女人流露出惊喜的表情，握着维罗尼克的手说：“那小姐快跟我回去见老爷，老爷一定很高，这些年他一直在找你。”

“真的吗？”

“他曾经在报纸上登过寻人启事。却不料被老爷最恨的波斯基看到了，他找到了岛上。”

“爸爸和他见面了吗？”

“当然没有，打发我和波斯基谈了几句，他就走了。”

“对了，你的名字是什么？我爸爸和福兰索瓦现在好吗？这个岛叫什么名字？”

女人回答道：“我叫奥诺林。老爷他们都很好，这座岛的名字叫30具棺材岛。”

维罗尼克听到岛的名字，不由得心头一惊。她将之前所经历的事告诉了奥诺林。

奥诺林想了很久才说道：“其实，很久以前，这个岛曾经被下了可怕的预言。预言很可怕，四个女人将要被钉在十字架上，‘魔神之石’将要烧死很多人，会将30个人装进棺材里，扔进大海，那时候魔鬼将在岛上作怪。”

维罗尼克问道：“这些是听谁说的？”

奥诺林说道：“马甘诺老人很熟悉魔鬼火焰，他的手腕曾经被烫了，后来就把手腕切掉了，我还为他用绷带包扎来着，确实烫得很严重。”